



BOSCH

PRO

GBM38

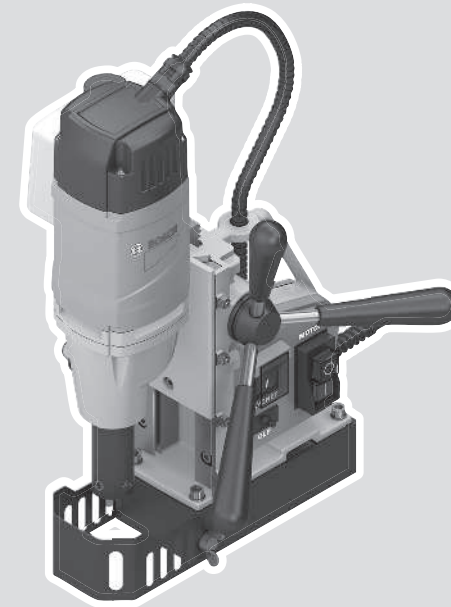
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A D5G (2026.09) PS / 19



1 609 92A D5G



ru Оригинальное руководство по
эксплуатации

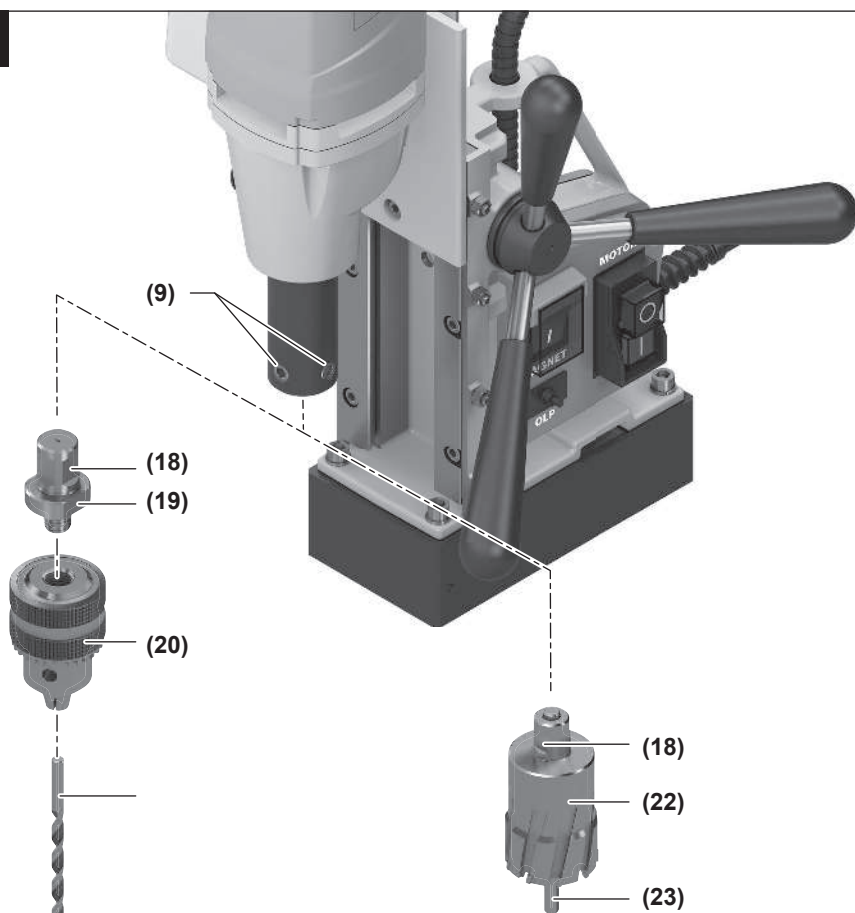
Русский Страница 8

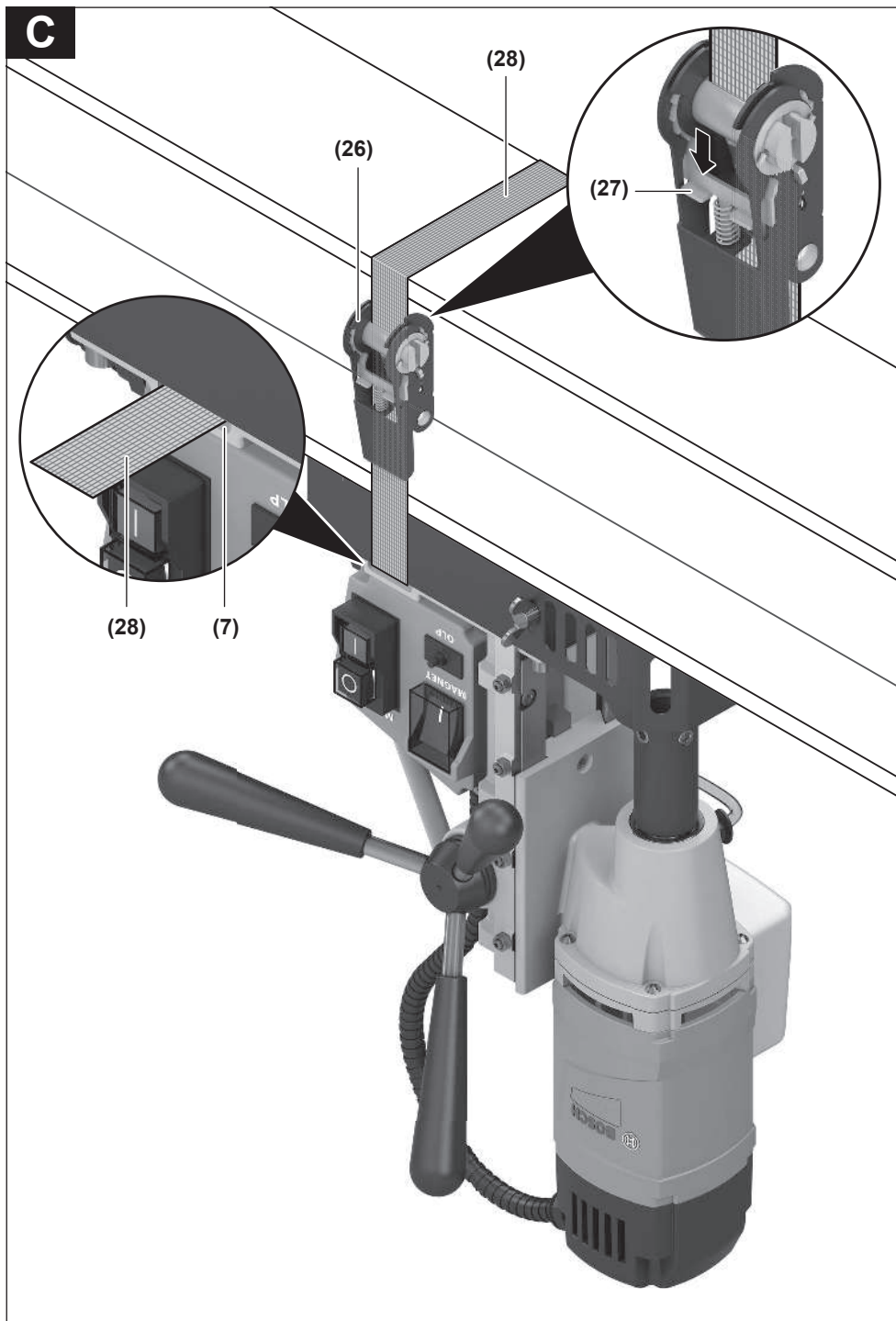


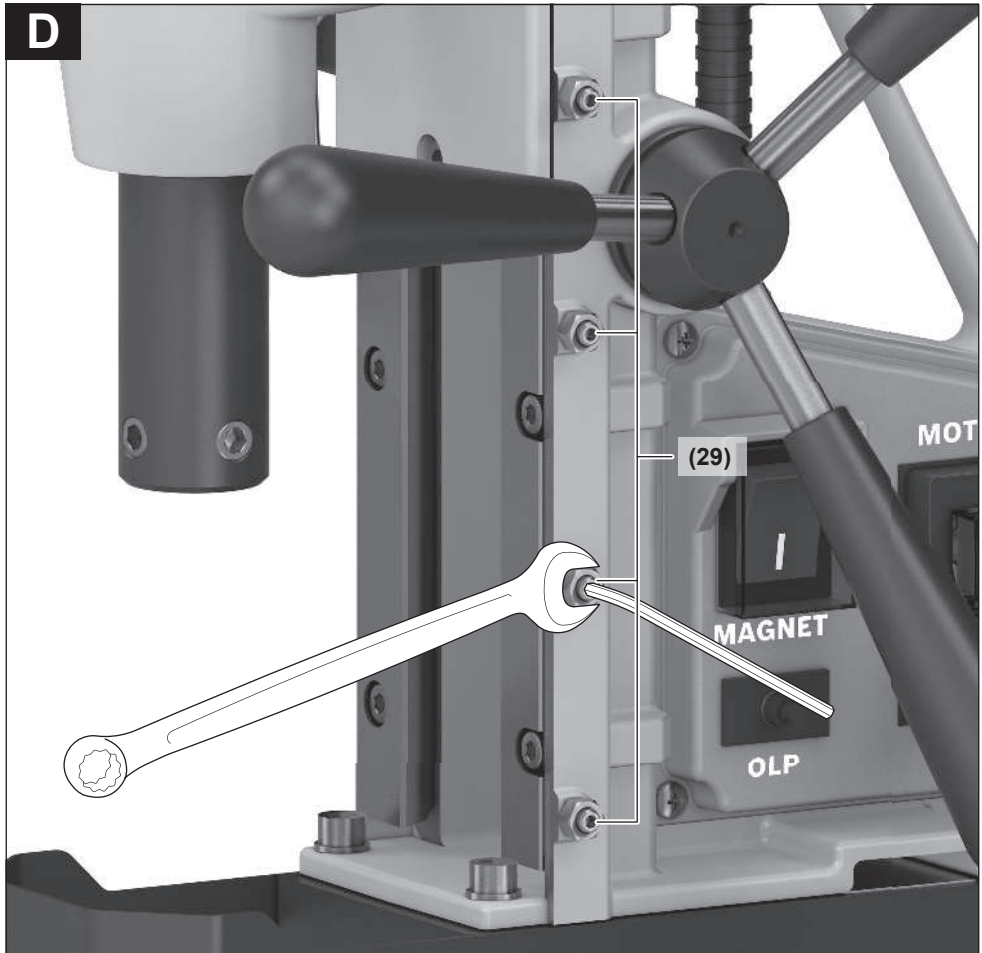
<https://eu-doc.bosch.com/>





A**B1****B2**

C



Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не**

применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продумано начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в установленном состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инстру-

мент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебора в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ **Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.**
- ▶ **К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.**
- ▶ **Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.**

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями.** Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут лучше и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями.** Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Таким обеспечивается безопасность электроинструмента.

Правила техники безопасности при работе с магнитным сверлильным станком

- ▶ **Не используйте этот инструмент, если у вас или у находящихся рядом людей есть кардиостимулятор или другие медицинские имплантаты.** Кардиостимуляторы и другие медицинские имплантаты могут выйти из строя из-за магнитных полей, излучаемых инструментом, что может привести к травмам.
- ▶ **Перед каждым использованием проверяйте страховочный ремень на отсутствие износа или повреждений.** Изношенный или поврежденный страховоч-

ный ремень может неожиданно выйти из строя во время использования и привести к травмам.

- ▶ **Крепите магнитный сверлильный станок только к черным металлам.** Магнитное основание не будет надежно держаться на цветных металлах, например на немагнитных марках нержавеющей стали.
- ▶ **Перед креплением сверлильной стойки всегда очищайте рабочую поверхность.** Краска, ржавчина или окалина снижают удерживающую силу магнита. Стружка, заусенцы, грязь и другие посторонние вещества на поверхности магнитного основания также снижают удерживающую силу.
- ▶ **Всегда закрепляйте магнитное основание на гладкой и плоской рабочей поверхности.** Если заготовка неровная, негладкая или неплоская, магнитное основание может отсоединиться от заготовки, что приведет к неожиданному движению инструмента или заготовки, что в свою очередь может привести к травмам.
- ▶ **Используйте зажимы или другие практические способы для закрепления и удерживания заготовки на устойчивом основании.** Важно правильно закрепить заготовку, чтобы свести к минимуму опасность физического контакта, заклинивания или потери контроля.
- ▶ **Всегда используйте прилагаемый или рекомендуемый страховочный ремень для закрепления инструмента на заготовке перед включением двигателя дрели.** Магнитное основание может отсоединиться от заготовки, что приведет к неожиданному движению инструмента или заготовки, что в свою очередь может привести к травмам.
- ▶ **Всегда активируйте магнитное основание и проверьте, что оно надежно прикреплено к заготовке, прежде чем включать двигатель дрели.** Если не закрепить магнитное основание на заготовке, то возможно неожиданное движение инструмента или заготовки, что в свою очередь может привести к травмам.
- ▶ **Всегда проверяйте, что заготовка находится в фиксированном или устойчивом положении.** Неожиданное движение заготовки может привести к травмам.
- ▶ **Убедитесь, что вы находитесь в устойчивом положении и можете контролировать инструмент при отсоединении от заготовки.** Потеря контроля при отсоединении инструмента от заготовки может привести к травмам.
- ▶ **Не подставляйте руки в зону сверления, когда инструмент работает.** Контакт с вращающимися частями или стружкой может привести к травмам.
- ▶ **Убедитесь, что сверло вращается, прежде чем вводить его в заготовку.** В противном случае рабочий инструмент может заклинить в заготовке, в результате чего заготовка будет перемещаться по неожиданной траектории, что может привести к травмам.
- ▶ **Не прилагайте чрезмерное усилие подачи во время сверления.** Чрезмерное усилие подачи может привести к отрыву магнитного основания от заготовки, что

вызовет непредвиденное движение инструмента или заготовки и может привести к травмам.

- ▶ **Избегайте образования длинной стружки, регулярно прерывая давление вниз.** Острая металлическая стружка может намотаться и привести к травмам.
- ▶ **Никогда не убирайте стружку из зоны сверления, когда инструмент работает. Для удаления стружки отведите сверло от заготовки, выключите двигатель дрели и подождите, пока сверло остановится. Для удаления стружки используйте принадлежность, такие как щетка или крюк.** Контакт с вращающимися частями или стружкой может привести к травмам.
- ▶ **В случае мокрого сверления отводите СОЖ от рабочей зоны оператора или используйте устройство для сбора СОЖ.** Такая мера предосторожности обеспечивает сухость в рабочей зоне оператора и снижает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Если сверло заклинило, прекратите давить на него и выключите инструмент.** Установите и устраните причину заклинивания сверла.
- ▶ **Перед повторным включением дрели, вставленной в заготовку, убедитесь, что сверло свободно вращается.** Если сверло заклинило, оно может не запуститься, перегрузить инструмент или вызвать отрыв сверлильной стойки от заготовки.
- ▶ **Не отключайте магнитное основание до выключения инструмента и полной остановки сверла.** Преждевременное отключение магнитного основания может привести к неожиданному движению инструмента или заготовки, что в свою очередь может привести к травмам.
- ▶ **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или свой собственный шнур питания, держите инструмент за изолированные поверхности.** Контакт с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к удару электрическим током.
- ▶ **При сверлении сквозь стены или потолок следите за тем, чтобы люди и рабочая зона с противоположной стороны были защищены.** Сверлильная коронка может выйти из высверленного отверстия или высверленный керн может выпасть с противоположной стороны.
- ▶ **Бачок охлаждающей жидкости не разрешается применять при сверлении в вертикальных или скошенных поверхностях или над головой. Пожалуйста, используйте пенистую охлаждающую жидкость. Следите за тем, чтобы вода не попала в электроинструмент.** Попадание воды в электроинструмент повышает опасность поражения электрическим током.
- ▶ **Не носите перчатки.** Перчатки могут запутаться во вращающихся деталях или стружке, что приведет к травмам.

- ▶ **Допустимое число оборотов рабочего инструмента не должно быть менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов.** Рабочий инструмент, вращающийся с большей, чем допустимо, скоростью, может разорваться и разлететься в стороны.
- ▶ **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
- ▶ **Никогда не работайте с электроинструментом без прилагающегося автомата защитного отключения (PRCD).**
- ▶ **Каждый раз перед началом работы проверяйте исправность устройства защитного отключения (УЗО).** Поврежденное устройство защитного отключения (УЗО) нужно отремонтировать или заменить в мастерской Bosch.
- ▶ **Одевайте обувь на нескользкой подошве.** Так Вы сможете избежать травм, которые можно получить, поскользнувшись на гладких поверхностях.
- ▶ **Никогда не отходите от электроинструмента до его полной остановки.** Рабочий инструмент на выбеге может стать причиной травм.
- ▶ **Следите за тем, чтобы шнур питания находился вне зоны действия сверлильной станины.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не перегружайте электроинструмент и не используйте его в качестве лестницы или подмостков.** Перегрузка или стояние на электроинструменте могут привести к тому, что его центр тяжести переместится вверх и электроинструмент опрокинется.
- ▶ **Электроинструмент, работающий от сети, разрешается подключать только к электрическим сетям с защитным проводом и достаточными характеристиками.**
- ▶ **При работах над головой работайте с электроинструментом всегда вдвоем.**
- ▶ **Опасность падения вследствие внезапного раскачивания электроинструмента.** При работах на высоте электроинструмент может внезапно раскатиться при запуске или перебоях в подаче электроэнергии. Закрепляйте электроинструмент приложенной страховочной лентой. Подстрахуйте себя от падения с помощью ремня безопасности.
- ▶ **Содержите рабочую поверхность, включая заготовку, в чистоте.** Сверлильная стружка и предметы с острыми краями могут привести к травмам. Смеси материалов особенно опасны. Пыль легких металлов может возгораться или взрываться.

- ▶ **Не прикасайтесь к сменному рабочему инструменту после работы, пока он не остынет.** Рабочий инструмент сильно нагревается во время работы.
- ▶ **Не прикасайтесь к высверленному керну, который выталкивается автоматически из направляющего штифта по окончании рабочей операции.** Высверленный керн может быть очень горячим.
- ▶ **Металлическая стружка часто бывает очень острой и горячей. Никогда не касайтесь ее голыми руками.** Выполняйте очистку магнитным собирателем стружки и крючком для стружки или другим пригодным инструментом.
- ▶ **Регулярно проверяйте шнур питания и отдавайте поврежденный шнур в ремонт только в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch. Меняйте поврежденные удлинители.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы.** Поврежденный шнур повышает риск поражения электричеством.
- ▶ **Сцепление магнита зависит от толщины заготовки.** Наилучшее сцепление достигается с низкоуглеродистой сталью толщиной не менее 20 мм. При сверлении в стали меньшей толщины необходимо дополнительно подкладывать стальную плиту (не менее 100 x 200 x 20 мм) под магнитную опорную плиту. Закрепляйте стальную плиту, чтобы она не упала.
- ▶ **Другие электроприборы, включенные в ту же розетку, вызывают падение напряжения, которая может привести к ослаблению магнита.** Используйте электроинструмент, только если он один подключен к розетке.
- ▶ **Избегайте работы со сверлильной коронкой без охлаждающей жидкости.** Всегда проверяйте наличие охлаждающей жидкости перед работой.
- ▶ **Защищайте мотор.** Никогда не позволяйте охлаждающей жидкости, воде или прочим загрязнениям попасть в мотор.
- ▶ **Никогда не пытайтесь использовать электроинструмент при неправильном или слишком низком напряжении.** Проверяйте паспортную табличку, чтобы убедиться, что используется правильное напряжение и частота.
- ▶ **Храните электроинструмент, которым Вы не пользуетесь, в надежном месте. Место для хранения должно быть сухим и должно закрываться на ключ.** Этим предотвращается возможность повреждения электроинструмента при хранении или вследствие использования неопытными лицами.
- ▶ **Включайте электроинструмент в заземленную надлежащим образом сеть.** В розетке и удлинителе должен быть исправный защитный провод.



Не устанавливайте магнит вблизи имплантантов и прочих медицинских аппаратов, напр., кардиостимуляторов и инсулиновых насосов. Магнит создает поле, которое может воздействовать на работу имплантантов и медицинских аппаратов.

- ▶ **Держите электроинструмент вдали от магнитных носителей данных и от приборов, чувствительных к магнитному полю.** Воздействие магнитов может приводить к невозможной потере данных.

Символы

Следующие символы могут иметь значение для использования Вашего электроинструмента. Запомните, пожалуйста, эти символы и их значение. Правильное толкование символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

Символы и их значение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разрешается применять электроинструмент на улице под дождем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием страховочной ленты убедитесь, что она работает безупречно. Никогда не используйте поврежденную страховочную ленту. Немедленно заменяйте ее.



Лицам с кардиостимуляторами или другими медицинскими имплантатами не разрешается использовать данный электроинструмент.



Во время работы запрещается иметь при себе металлические предметы или часы. Магнит создает поле, которое может воздействовать на работу имплантантов и медицинских аппаратов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время сверления на вертикальных, скошенных поверхностях или над головой электроинструмент необходимо закреплять страховочной лентой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не держите руки под рабочим инструментом или принадлежностями во время их замены.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время сверления убедитесь, что магнитная сила достаточна. Поверхность заготовки должна быть ровной, чистой и заготовка должна иметь достаточную толщину.



Максимальный диаметр сверления со сверлильной коронкой: 38 мм

Символы и их значение



Максимальный диаметр сверления
со спиральным сверлом: 13 мм

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Данный электроинструмент предназначен для сверления в намагничиваемых материалах (например, стали).

Электроинструмент можно использовать в горизонтальном и вертикальном положении, а также над головой. При этом следите за тем, чтобы зажимная поверхность заготовки была ровной, совпадала как минимум с опорной поверхностью электроинструмента и состояла из чистого, намагничивающегося материала толщиной не менее **12 мм**.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

- (1) Выключатель электромагнита
- (2) Выключатель двигателя
- (3) Термопредохранитель (OLP)
- (4) Кривошипная рукоятка (3 шт.)
- (5) Втулка кривошипа
- (6) Магнитная опорная плита
- (7) Крепление страховочной ленты
- (8) Патрон
- (9) Установочные винты
- (10) Приводной узел
- (11) Резьбовая крышка бака для охлаждающей жидкости
- (12) Бак для охлаждающей жидкости
- (13) Соединительный штуцер системы охлаждения
- (14) Шланг подачи охлаждающей жидкости
- (15) Решетка для защиты от стружки/опилок
- (16) Барашковый винт защитной решетки
- (17) Ручка для переноски
- (18) Зажимная поверхность
- (19) Переходник (с хвостовика Weldon на хвостовик 1/2" UNF)
- (20) Кулачковый патрон (до Ø 13 мм)^{А)}

- (21) Спиральное сверло с цилиндрическим хвостовиком^{А)}
- (22) Сверлильная коронка^{А)}
- (23) Выталкивающий штифт
- (24) Крепление бака для охлаждающей жидкости
- (25) Клапан подачи охлаждающей жидкости
- (26) Храповой механизм
- (27) Защелка на храповом механизме
- (28) Страховочная лента
- (29) Регулировочные винты для настройки зазора

а) Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

Технические данные

Магнитный сверлильный станок		GBM38
Артикул		3 601 AC5 0..
Ном. потребляемая мощность	Вт	1050
Частота вращения на холостом ходу	об/мин	820
Номинальная частота вращения	об/мин	450
Макс. диаметр сверления		
– Сверлильная коронка	мм	38
– Спиральное сверло	мм	13
Зажимной патрон		Weldon 19 мм
Удерживающая сила электромагнита	кН	10
Макс. высота подъема при сверлении	мм	117
Размеры электромагнитной опорной плиты (ширина x глубина)	мм	160 x 80
Масса ^{А)}	кг	9,8
Класс защиты		⊕ / I

А) Со сверлильной коронкой (22), выталкивающим штифтом (23) и решеткой для защиты от стружки/опилок (15), без сетевого электрокабеля

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Показатели шума

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-1:2015**.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **87 дБ(А)**;

уровень звуковой мощности **97 дБ(А)**. Погрешность $K=3$ дБ.

Используйте средства защиты органов слуха!

Указанное в настоящих инструкциях значение шумовой эмиссии измерено по стандартной методике измерения и может быть использовано для сравнения электроинструментов. Оно также пригодно для предварительной оценки шумовой эмиссии.

Значение шумовой эмиссии указано для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значение шумовой эмиссии может быть иным. Это может значительно повысить общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Сборка

► **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Монтаж кривошипной рукоятки

- Плотно вкрутите три кривошипные рукоятки (4) во втулку кривошипа (5).

Замена рабочего инструмента (см. рис. А)

- Выкрутите приводной узел (10) с помощью кривошипной рукоятки (4) до конца вверх.
- Следите за тем, чтобы на рабочих инструментах не было следов смазки.

Установка рабочих (сменных) инструментов с хвостовиком Weldon

- **Сверильные коронки:** вставьте выталкивающий штифт (23) в сверильную коронку (22) (для сверильных коронок ТСТ и HSS требуются выталкивающие штифты разного диаметра).
- Полностью вставьте рабочий инструмент в зажимной патрон (8).
- Отцентрируйте боковые зажимные поверхности (18) посредством установочных винтов (9).
- Затяните установочные винты ключом-шестигранником (5 мм).

Установка спирального сверла с цилиндрическим хвостовиком

- Полностью вставьте переходник (19) в патрон (8).
- Отцентрируйте боковые зажимные поверхности (18) посредством установочных винтов (9).

- Затяните установочные винты ключом-шестигранником (5 мм).
- Вкрутите переходник (19) в кулачковый патрон (20).
- Раскройте кулачковый патрон (20), отвернув его настолько, чтобы можно было вставить спиральное сверло (21). Вставьте спиральное сверло.
- Вставьте ключ для сверлильного патрона в соответствующие отверстия кулачкового патрона и равномерно зажмите спиральное сверло.

Извлечение рабочего инструмента

- Ослабьте установочные винты (9) и вытяните рабочий инструмент из патрона (8).

Установка и заправка системы охлаждения (см. рис. В1–В2)

- **Систему охлаждения разрешается использовать исключительно при сверлении сверлильными коронками.**
- **Систему охлаждения не разрешается применять при сверлении в вертикальных или наклонных поверхностях или над головой.** В этом случае направляйте охлаждающую жидкость вручную (например, с помощью промывалки).
- Установите бачок ОЖ (12) на крепление (24).
- Подсоедините соединительный штуцер (13) к шлангу ОЖ (14).

Перед сверлением бачок для охлаждающей жидкости (12) необходимо заполнить охлаждающей жидкостью.

- Закройте клапан ОЖ (25).
- Открутите крышку (11) бачка ОЖ и залейте охлаждающую жидкость в бачок (12).
- Снова навинтите навинчиваемую крышку бачка ОЖ (11).
- Перед включением электроинструмента полностью откройте клапан ОЖ (25).

Установка решетки для защиты от стружки/опилок

Решетка для защиты от стружки/опилок (15) служит для защиты от стружки/опилок с острыми кромками.

- Установите решетку для защиты от опилок (15) на опорную плиту (6) и приверните ее двумя барашковыми гайками (16) с подкладными шайбами.

Работа с инструментом



Используйте средства защиты органов слуха и защитные очки при работе с электроинструментом.



Подготовка эксплуатации

Правильное позиционирование электроинструмента

- Разместите электроинструмент на заготовке и выровняйте его.
- Нажмите кнопку **I** выключателя электромагнита **(1)** и проверьте, держится ли электроинструмент на поверхности заготовки.
- При необходимости закрепите электроинструмент страховочной лентой **(28)**.

Монтаж страховочной ленты (см. рис. С)

- ▶ **при всех работах на скошенных или вертикальных поверхностях или над головой закрепляйте электроинструмент страховочной лентой.**
- ▶ **Перед использованием страховочной ленты убедитесь, что она работает безупречно. Никогда не используйте поврежденную страховочную ленту и немедленно заменяйте ее.**
- Как можно плотнее закрепите страховочную ленту **(28)** на электроинструменте.
- Проденьте страховочную ленту сквозь крепление **(7)** и проложите ее вокруг заготовки.
- Туго затяните страховочную ленту при помощи храпового механизма **(26)**.
- Чтобы отпустить страховочную ленту, нажмите на защелку **(27)** на храповом механизме и вытяните ленту.
- Прикладывайте страховочную ленту так, чтобы электроинструмент в случае смещения двигался в направлении от оператора.

Регулировка высоты приводного блока

- ▶ **Не выполняйте регулировку высоты приводного блока во время работы.**

Высоту привода **(10)** можно регулировать в зависимости от длины рабочего инструмента и размера заготовки.

- С помощью кривошипной рукоятки **(4)** выставьте высоту приводного блока **(10)** в соответствии с установленным рабочим инструментом.

Включение электроинструмента

- ▶ **Учитывайте напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента.

Включение

- Позиционируйте и закрепите электроинструмент.
- Для **включения** электроинструмента нажмите кнопку **I** выключателя двигателя **(2)**.

Указание: электроинструмент может включаться только при заранее включенном электромагните.

Выключение

- Для **выключения** электроинструмента нажмите кнопку **O** выключателя двигателя **(2)**.
- Подождите, пока электроинструмент не остановится полностью.
- Нажмите выключатель электромагнита **(1)** вниз, чтобы отключить электромагнит.

Защита от непреднамеренного пуска

Защита от непреднамеренного включения предотвращает неконтролируемый запуск электроинструмента после прерывания подачи электроэнергии.

- Для **повторного запуска** нажмите кнопку **I** выключателя двигателя **(2)**.

Защита от перегрузки

Электроинструмент оснащен защитой от перегрузки. При использовании электроинструмента по назначению его перегрузка невозможна. В случае перегрузки термopредохранитель **(3)** отключает электроинструмент. Электромагнит остается включенным.

Выполните следующие действия, прежде чем продолжить работу с электроинструментом:

- Устраните возможные причины заклинивания.
- Нажмите на термopредохранитель **(3)**.
- Чтобы затем снова включить электроинструмент, нажмите кнопку **I** выключателя двигателя **(2)**.
- Дайте поработать электроинструменту прим. 1 мин на холостом ходу, после чего он будет вновь готов к работе.

Кроме того, электроинструмент также оснащен плавким предохранителем. Если электроинструмент перестал включаться, обратитесь в сервисную службу **Bosch** или в авторизованный сервисный центр для электроинструментов **Bosch** для замены предохранителя.

Указания по применению

Свойства заготовки

- ▶ **Удерживающая магнитная сила электроинструмента в значительной степени зависит от толщины заготовки. Наибольшая удерживающая сила достигается на малоуглеродистой стали толщиной не менее 12 мм.**

Указание: При сверлении стали меньшей толщины необходимо подложить под заготовку стальную пластину (минимальные размеры 100 x 200 x 20 мм). Зафиксируйте стальную пластину от падения.

Общие указания

- ▶ **Закрепляйте электроинструмент страховочной лентой при работах над головой или на поверхностях, которые не являются горизонтальными.** При отказе электропитания или высокой нагрузке удерживающая магнитная сила не сохраняется. Электроинструмент может упасть и причинить травмы.
- ▶ **Если рабочий инструмент заклинило, прекратите подачу и выключите электроинструмент.** Проверьте

причину заклинивания рабочих инструментов и устраните ее.

- ▶ **Перед началом работ всегда проверяйте все части системы охлаждения.** Никогда не применяйте поврежденные части.
- ▶ **Берегите от охлаждающей жидкости части рабочего инструмента, а также людей, находящихся в рабочей зоне.**

Поверхность заготовки должна быть ровной и чистой. Выровняйте грубые неровности, например брызги, образующиеся при сварке, и удалите рыхлую ржавчину, зачистки и смазку. Удерживающая сила магнита действует только на соответствующие поверхности.

- Используйте эмульсию для сверления или смазочно-охлаждающее масло, чтобы предотвратить перегрев или заклинивание сверла. Систему охлаждения из комплекта поставки можно использовать только при сверлении сверльной коронкой.
- Разметьте кернером будущие отверстия для сверления на заготовках.
- Спиральное сверло: при диаметре сверления > 10 мм сначала выполняйте предварительное сверление сверлом меньшего диаметра. Это позволит уменьшить усилие прижима и снизить нагрузку на электроинструмент.
- При сверлении используйте только исправные заточенные сверльные коронки (фирменные принадлежности).
- Отключите электромагнит, если вы не пользуетесь электроинструментом (для этого нажмите выключатель электромагнита **(1)** вниз).

Сверление

- Выровняйте электроинструмент на заготовке.
- Включите электромагнит (выключателем электромагнита **(1)**), чтобы зафиксировать электроинструмент на заготовке.
- При сверлении в вертикальных или наклонных поверхностях, а также при сверлении над головкой закрепляйте электроинструмент страховочной лентой **(28)**.
- Включите электроинструмент (выключателем двигателя **(2)**).
- Для сверления вращайте кривошипную рукоятку **(4)** с равномерной подачей, пока не будет достигнута требуемая глубина сверления.
- Когда необходимая глубина сверления будет достигнута, отводите кривошипную рукоятку назад до тех пор, пока приводной блок не вернется в исходное положение.
- Выключите электроинструмент, при необходимости отпустите страховочную ленту и отключите электромагнит.

Работа со сверльной коронкой

- Применяйте только исправные сверльные коронки и проверяйте их перед каждым применением. Не используйте поврежденные сверльные коронки.
- Немедленно выключите электроинструмент, если сверльная коронка застряла.
- Берегите сверльную коронку. Режущая кромка сверльной коронки очень твердая, но очень хрупкая.

Уменьшить или замедлить износ и поломку сверльных коронок помогут следующие мероприятия:

- Убедитесь, что при сверлении стали имеется достаточное количество охлаждающей жидкости; используйте охлаждающую жидкость для сверления металла.
- Убедитесь, что заготовка ровная и чистая, чтобы обеспечить требуемую силу магнита.
- Перед сверлением убедитесь, что все детали закреплены надлежащим образом.
- В начале и конце сверления уменьшайте усилие прижима на 1/3.
- При сверлении таких материалов, как чугун, медное литье и т. д., удаляйте большие количества металлической стружки с помощью сжатого воздуха.

Транспортировка

- Убедитесь, что все рабочие инструменты надежно закреплены на электроинструменте и в рабочем инструменте отсутствует керн.
- Полностью сматывайте сетевой электрокабель и свяжите его.
- Поднимайте и переносите электроинструмент за рукоятку для переноски **(17)**. Ни в коем случае не используйте для этого кривошипную рукоятку **(4)** или сетевой электрокабель.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- ▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Регулировка зазора направляющей шины (см. рис. D)

Если при сверлении электроинструмент сильно вибрирует или виден зазор на направляющей шине, необходимо отрегулировать ширину зазора направляющей шины. Это предотвратит поломку рабочих инструментов и повреждение электроинструмента.

Для этого вам потребуются ключ с внутренним шестигранником (**2,5 мм**) и кольцевой или рожковый ключ (**8 мм**).

- Извлеките вилку из розетки, извлеките рабочий инструмент и снимите систему охлаждения, после чего установите электроинструмент на прочную, ровную и горизонтальную поверхность.
- Переместите приводной узел **(10)** с помощью рукоятки **(4)** в крайнее нижнее положение.
- Удерживайте регулировочные винты **(29)** ключом с внутренним шестигранником и ослабьте все четыре гайки кольцевым или рожковым ключом.
- Затяните три нижних винта **(29)** ключом с внутренним шестигранником. Прогоните приводной узел **(10)** с помощью рукоятки **(4)** снизу вверх и обратно. Усилие подачи должно быть равномерным – не слишком слабым и не слишком тугим.
- Переместите приводной узел **(10)** с помощью рукоятки **(4)** в крайнее верхнее положение.
- Затяните самый верхний винт **(29)** ключом с внутренним шестигранником. Прогоните приводной узел **(10)** с помощью рукоятки **(4)** сверху вниз и обратно. Усилие подачи должно быть равномерным – не слишком слабым и не слишком тугим.
- Удерживайте регулировочные винты **(29)** ключом с внутренним шестигранником и затяните все четыре гайки кольцевым или рожковым ключом.

Сервис и консультирование по вопросам применения



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Казахстан

Центр консультирования потребителей и приема претензий:

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)

050012, г. Алматы,

Республика Казахстан

ул. Муратбаева, д. 180

БЦ «Гермес», 7й этаж

Тел.: +7 (727) 331 86 00

Тел.: 8 8000 700 270

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Гарантия производителя



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>

Информация об изделии согласно Регламенту о данных (ЕС) 2023/2854

Изделия, подключаемые к сети интернет, или связанные сервисы генерируют различные данные во время пользования. Следующие главы информируют Вас о генерируемых данных об изделии и порядке доступа к ним.

Тип данных об изделии

В процессе использования изделие может генерировать следующие типы данных. Фактически генерируемые данные зависят от конкретного применения изделия.

- Рабочее время
- Данные аккумулятора
- Температура компонентов
- Активация функций
- События отказа и обслуживания изделия
- Информация о приложении

Протоколирование данных об изделии

Информация о сборе данных об изделии и хранилище данных:

- Менее 1 кБ данных об изделии протоколируются.
- Во включенном состоянии изделие может сохранять данные на устройстве.

Доступ к данным и формат данных

Информация о способах вызова и отзыва данных пользователем:

- Внутри ЕС пользователь может затребовать данные об изделии через службу сервиса Bosch Power Tools (электронная почта: **PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com**), если он отправляет изделие в службу сервиса Bosch и/или
- Если изделие имеет интерфейс для беспроводной передачи данных, пользователь может получить прямой доступ к данным об изделии через мобильное приложение Bosch Power Tools.
- Данные предоставляются в одном из распространенных машиночитаемых форматах (например, JSON).

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>